

Κώδικας Δικηγόρων Β 2017

Ο εισαγωγέας αυτοκινήτων Ε επιθυμεί τη μετάφραση ενός εγγράφου από τη γερμανική στην ελληνική γλώσσα, προκειμένου να το προσκομίσει στις τελωνειακές αρχές. Για το λόγο αυτό επισκέπτεται το γραφείο του δικηγόρου Δ, ο οποίος έχει επαρκή γνώση της γερμανικής γλώσσας και αφού τον ενημέρωσε ότι πριν από λίγο επισκέφθηκε και απασχόλησε για μισή περίπου ώρα το δικηγόρο Χ για το ίδιο θέμα, αλλά τελικώς δεν του ανέθεσε το έργο της μετάφρασης του εγγράφου, του θέτει τα εξής ερωτήματα: 1) Προκειμένου να έχει ισχύ έναντι των τελωνειακών αρχών η μετάφραση του εγγράφου που θα πραγματοποιηθεί από το δικηγόρο Δ, αρκεί μόνο η μετάφραση του εγγράφου; 2) Σε περίπτωση που η μετάφραση έχει ισχύ, μπορεί ο δικηγόρος Δ να εκδώσει επικυρωμένο αντίγραφο του μεταφρασμένου εγγράφου, προκειμένου ο Ε να το χρησιμοποιήσει μελλοντικά και σε άλλη υπηρεσία; 3) Επειδή ο Ε θα εξουσιοδοτήσει τον υπάλληλο του γραφείου του να καταθέσει στο τελωνείο το έγγραφο που θα μεταφραστεί, μπορεί ο δικηγόρος Δ να θεωρήσει το γνήσιο της υπογραφής του Ε; 4) Ποια υποχρέωση έχει ο δικηγόρος Δ έναντι του δικηγόρου Χ πριν να αναλάβει την υπόθεση της μετάφρασης που του αναθέτει ο Ε; Οι απαντήσεις να έχουν αιτιολογία και αναφορά στις διατάξεις που στηρίζονται.